

What you need to know about colon cancer screening



CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

BreastCheck CervixCheck ColonCheck

What is the colon?

The colon is part of the body's digestive system. It moves waste from the small intestine to the rectum.

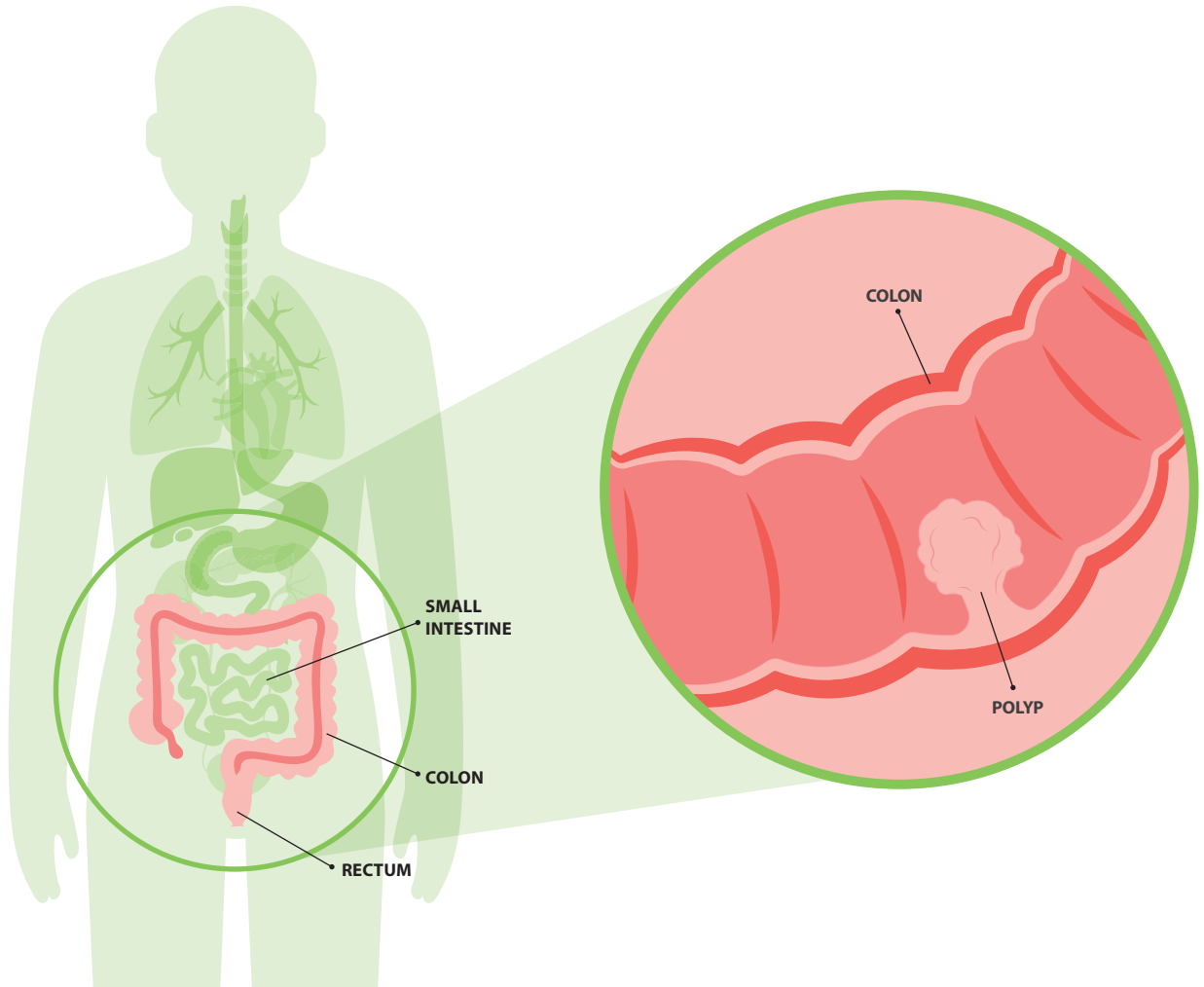
Together, the colon and the rectum make up the large intestine (large bowel).

The small intestine absorbs most of the nutrients from your food and then passes the leftover waste to the colon. The colon absorbs water from the waste. What is left is called stool (poop). When you have a bowel movement, poop leaves the rectum through the anus.

What is colon cancer?

Colon cancer, also known as colorectal or bowel cancer, is a disease where the cells of the colon grow out of control. It often starts from small growths (polyps) in the colon or rectum.

Polyps in the colon are common. You can have polyps for many years and not have any signs or symptoms. Most polyps do not turn into cancer. However, some polyps can grow and turn into cancer if they are not removed.



Am I at risk of colon cancer?

Factors that can increase your risk of colon cancer:

- ▶ **Age:** Over 90% of colon cancers are diagnosed in people over the age of 50.
- ▶ **Family history:** Parent, brother, sister, or a child diagnosed with colon cancer under the age of 60, or two or more relatives diagnosed at any age.
- ▶ **Personal history:** Having colon cancer, high-risk polyps, familial adenomatous polyposis (FAP), Lynch syndrome, or inflammatory bowel disease (IBD) with associated colitis (irritable bowel syndrome (IBS) does not increase your risk for colon cancer).
- ▶ **Lifestyle:** Smoking cigarettes, drinking alcohol, and eating red and processed meats.
- ▶ **Weight:** Excess body fat and, in particular, belly fat.

Routine cancer screening and follow-up testing can, in some cases, prevent colon cancer by finding and removing polyps before they turn into cancer. It can also find cancer early when treatment may work better.

What is cancer screening?

Cancer screening looks for cancer in healthy people who do not have any signs or symptoms of the disease.

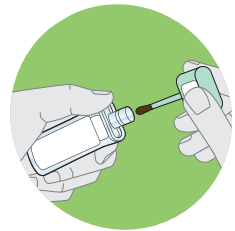
Generally, there are two types of colon cancer screening tests:

- fecal immunochemical test (FIT),
and
- colonoscopy.

Colon cancer screening is an important part of your healthcare routine. Most people age 50 to 74 should complete a FIT every two years.

What is FIT?

FIT is a simple cancer screening test that you do in the privacy of your own bathroom. It is a safe and easy test that looks for hidden blood in poop. Blood may be a sign of polyps or cancer.



When doing the test, there are no dietary (food) or medication restrictions, so the test can be done at any time.

To complete the test, one sample of your poop is collected using a small swab and returned to the lab for analysis. After completing the test, it should be returned as soon as possible to ensure that the analysis is accurate.

Speak to your healthcare provider if you have any questions about whether FIT is the right test for you.



What happens after I send my FIT to the lab?

The lab will test your poop sample. ColonCheck will communicate your test result to you:

FIT RESULT	COLONCHECK WILL
Normal	▶ Send you and your healthcare provider your result ▶ Send you a FIT in two years if you are still eligible to be screened
Abnormal	▶ Contact you by phone to let you know your result ▶ Do a medical assessment and refer you for a colonoscopy ▶ Send you and your healthcare provider your result
Unable to provide a result	▶ Send you another FIT to complete

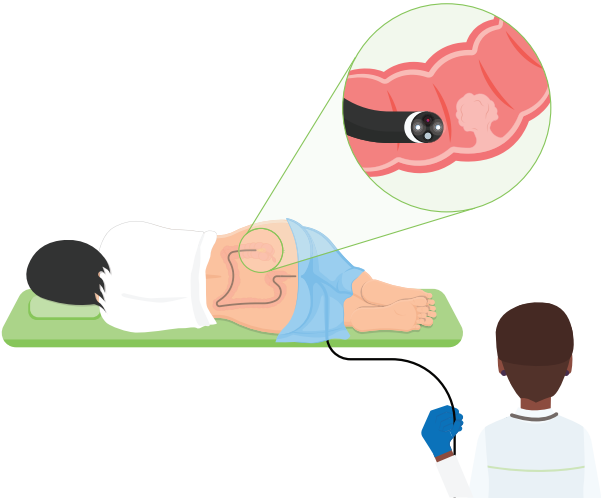
What is a colonoscopy?

A colonoscopy is a procedure that allows the doctor to examine the inside of your colon and rectum by using a long flexible tube with a small camera (colonoscope) that is passed into your rectum and colon. On a video monitor, the doctor looks for any abnormal areas on the lining of the colon.

During the procedure, samples of tissue (biopsies) from the abnormal areas can be taken to determine if there is cancer or other diseases. Most polyps can be removed at the same time.

People who have abnormal FIT results will be referred to colonoscopy for follow-up.

Colonoscopy is the recommended screening test for people at increased risk of colon cancer due to strong family or personal health histories. Speak to your healthcare provider to see if a colonoscopy is the right test for you.



POTENTIAL BENEFITS AND POTENTIAL HARMS

Potential Benefits

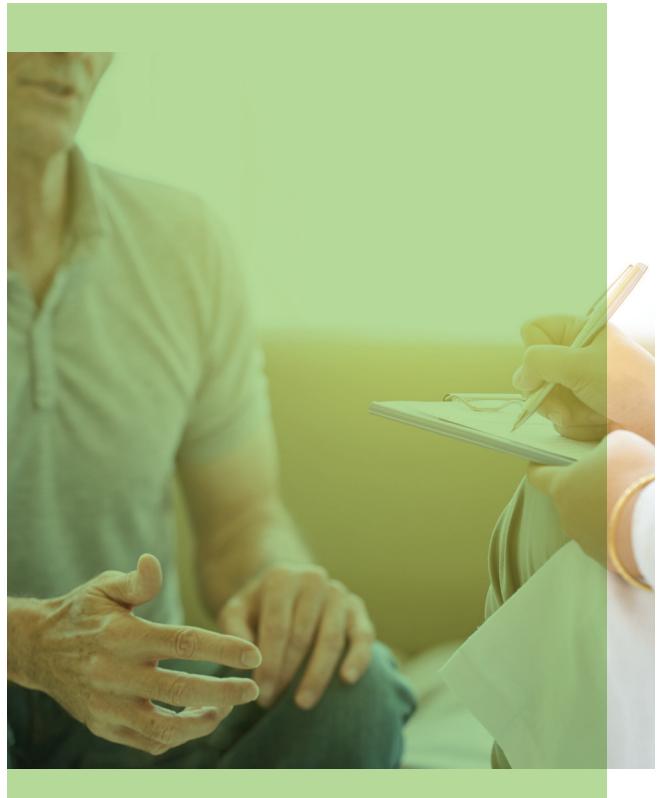
- ▶ Routine screening can find polyps or cancer in its early stages when treatment is most effective.
- ▶ FIT is safe, simple, and painless.
- ▶ FIT can be done in the privacy of your own home.

Potential Harms

- ▶ FIT can miss blood, which may result in a missed cancer diagnosis.
- ▶ Colonoscopy, the recommended follow-up test, is a safe procedure. But, as with any procedure, complications may occur including bleeding and reactions to medications used during the procedure. Rarely a perforation (tear) in the colon may occur requiring a hospital stay, and in very rare cases, may result in death.

Talk to your healthcare provider if you have these signs and symptoms as they may suggest colon cancer:

- ▶ blood in stool
- ▶ abdominal discomfort that lasts more than a few weeks
- ▶ change in bowel habits that last more than a few weeks
- ▶ tiredness or weight loss that you cannot explain



You can help lower your risk of colon cancer with the following healthy lifestyle behaviours:



Live smoke free



Move more



Avoid alcohol



Eat healthy



Maintain a healthy weight

You can also help lower your risk of other cancers:



Get checked for breast and cervical cancers



Be sun safe



Get vaccinated against HPV and Hepatitis B



Reduce exposure to radon

For more information, visit
PracticePrevention.ca

Colon cancer can be prevented through
REGULAR SCREENING



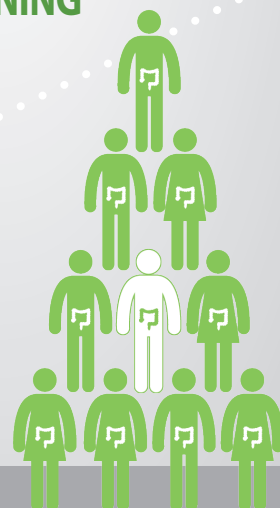
Colon cancer is one of the most
**COMMONLY DIAGNOSED
CANCERS** in Manitoba

**MANITOBBANS
OVER THE AGE
OF 50** are at a higher
risk of colon cancer



There are often
**NO EARLY WARNING
SYMPTOMS**
of colon cancer

9 OUT OF 10 TIMES
colon cancer can be
cured if caught early



Privacy & Personal Health Information

Personal health information is provided to CancerCare Manitoba as authorized by clause 22(2)(g) of The Personal Health Information Act (PHIA). All personal health information is collected, used, disclosed and retained in accordance with PHIA. If you have any questions about your personal health information contact us at 1-855-95-CHECK (1-855-952-4325).



CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

BreastCheck CervixCheck ColonCheck

cancercare.mb.ca/coloncheck
1-855-95-CHECK

Interpreter services available upon request.

Ce que vous devez savoir à propos du dépistage du cancer du côlon



CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

BreastCheck CervixCheck ColonCheck

Le côlon, qu'est-ce que c'est?

Le côlon est une partie de l'appareil digestif de notre corps. Il transporte les déchets de l'intestin grêle (petit intestin) jusqu'au rectum.

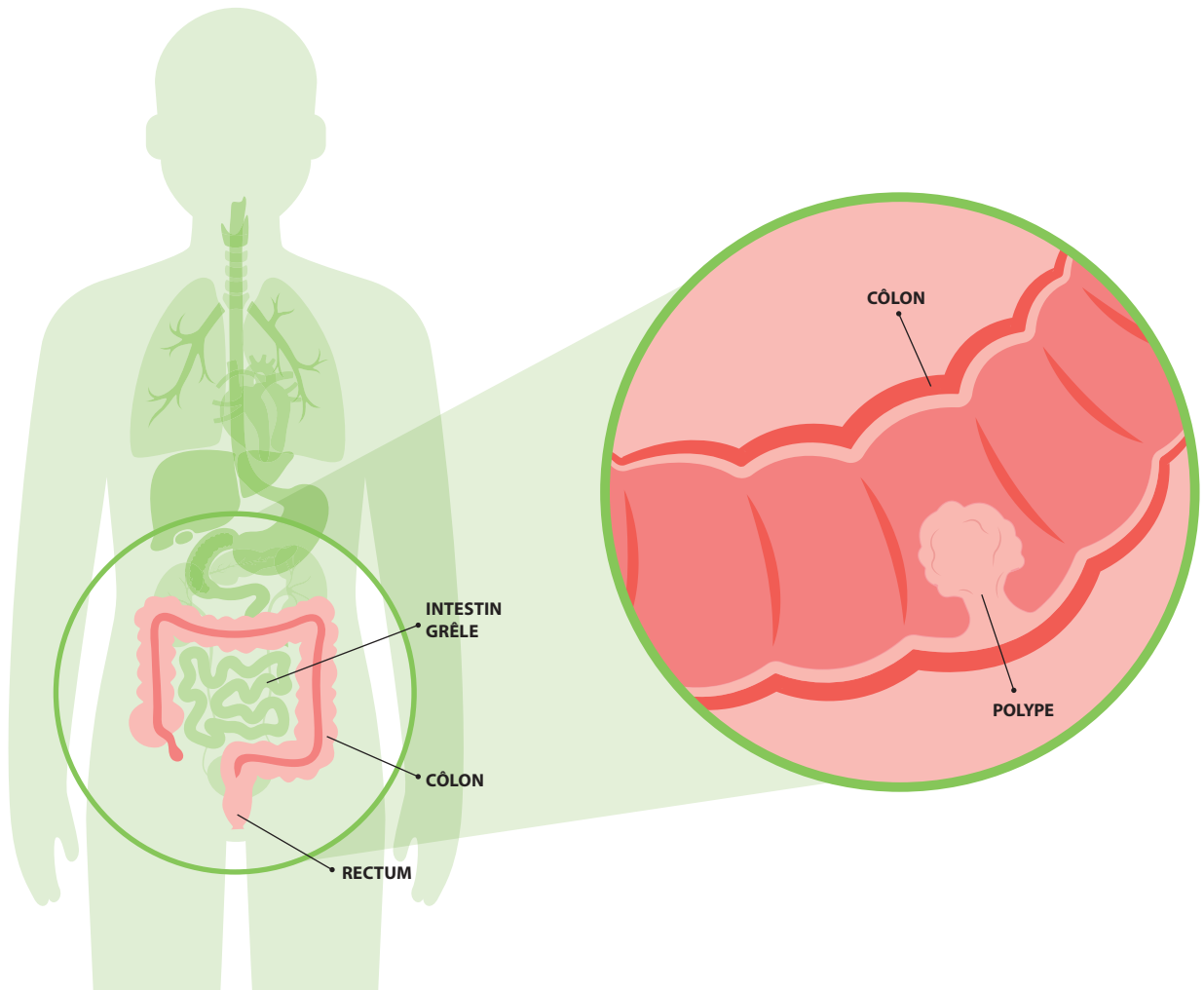
À eux deux, le côlon et le rectum forment le gros intestin.

L'intestin grêle absorbe la plupart des éléments nutritifs des aliments que vous mangez et transmet les déchets restants au côlon. Le côlon absorbe ensuite l'eau des déchets. Ce qui reste s'appelle les selles (ou matières fécales). Quand vous allez à la selle, les matières fécales quittent le rectum par l'anus.

Le cancer du côlon, qu'est-ce que c'est?

Le cancer du côlon, aussi appelé cancer colorectal ou de l'intestin, est une maladie où les cellules du côlon deviennent hors de contrôle. Il débute souvent par de petites excroissances (polypes) dans le côlon ou le rectum.

Les polypes sont souvent présents dans le côlon. Vous pouvez avoir ces polypes pendant de nombreuses années, sans signe ni symptôme. La plupart des polypes ne deviennent pas des cancers. Cependant, certains le deviennent si on ne les enlève pas.



Suis-je à risque d'avoir un cancer du côlon?

Facteurs qui peuvent augmenter votre risque d'avoir un cancer du côlon :

- ▶ **Âge** : plus de 90 % des cancers du côlon touchent les personnes de plus de 50 ans.
- ▶ **Antécédents familiaux** : un parent, un frère, une sœur ou un enfant ayant reçu un diagnostic de cancer du côlon avant l'âge de 60 ans, ou deux ou plusieurs membres de la famille ayant reçu un tel diagnostic à tout âge.
- ▶ **Antécédents personnels** : Le fait d'avoir un cancer du côlon, des polypes à haut risque, une polyposse adénomateuse familiale rectocolique, le syndrome de Lynch ou une maladie inflammatoire chronique de l'intestin avec colite associée (le syndrome du côlon irritable n'augmente pas votre risque d'avoir un cancer du côlon).
- ▶ **Style de vie** : fumer des cigarettes, boire de l'alcool et manger de la viande rouge et des viandes transformées.
- ▶ **Poids** : excès de graisse corporelle, en particulier au niveau du ventre.

Les tests de dépistage et de suivi peuvent, dans certains cas, prévenir le cancer du côlon, car ils permettent de trouver et de retirer les polypes avant qu'ils ne deviennent cancéreux. Le dépistage permet aussi de détecter le cancer au stade précoce, quand le traitement peut être plus efficace.

Le dépistage du cancer, qu'est-ce que c'est?

Le but du dépistage est de trouver le cancer chez les personnes en bonne santé qui n'ont pas de signes ou de symptômes de la maladie.

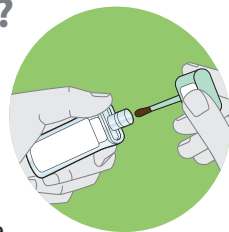
En général, il existe deux types de tests de dépistage du cancer du côlon :

- test immunochimique fécal (TIF);
- coloscopie.

Le dépistage du cancer du côlon est une partie importante de votre routine de soins de santé. La plupart des personnes de 50 à 74 ans devraient faire un test immunochimique fécal (TIF) tous les deux ans.

Qu'est-ce que le TIF?

Le TIF est un simple test de dépistage du cancer que vous passez chez vous dans l'intimité de votre salle de bain. Il s'agit d'un test simple et sans risque qui permet de détecter la présence de sang dans les selles. Le sang pourrait être un signe de polypes ou de cancer.



Lorsque vous passez le test, il n'y a pas de restrictions quant aux aliments et aux médicaments, donc le test peut être fait en tout temps.

Pour faire le test, un petit échantillon de vos selles est prélevé au moyen d'un petit écouvillon et envoyé au laboratoire pour analyse. Après avoir terminé le test, vous devez le retourner le plus rapidement possible pour garantir l'exactitude de l'analyse.

Consultez votre fournisseur de soins de santé pour savoir si le TIF est le test qui vous convient.



Qu'arrive-t-il après avoir envoyé mon TIF au laboratoire?

Le laboratoire testera votre échantillon de selles. Le programme ColonCheck vous communiquera le résultat de votre test :

RÉSULTAT DU TIF	LE PROGRAMME COLONCHECK
Normal	- vous enverra, à vous et à votre fournisseur de soins de santé, une lettre concernant le résultat du test; - vous enverra un TIF dans deux ans si vous êtes encore admissible au test de dépistage à ce moment-là.
Anormal	- communiquera avec vous par téléphone pour vous informer de votre résultat; - fera une évaluation médicale et vous orientera vers la ressource pour faire une coloscopie; - vous enverra, à vous et à votre fournisseur de soins de santé, une lettre concernant le résultat du test.
Incapable de fournir un résultat	vous enverra un autre TIF que vous devrez faire.

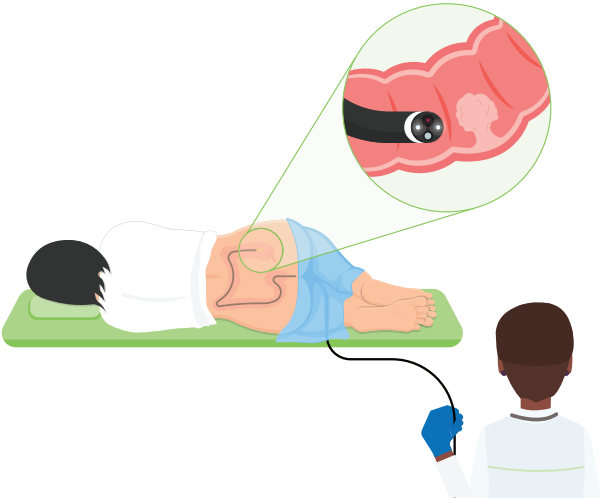
Qu'est-ce qu'une coloscopie?

Une coloscopie est une intervention qui permet au médecin d'examiner la paroi intérieure de votre côlon et de votre rectum en utilisant un long tube flexible muni d'une petite caméra (colonoscope) inséré dans votre rectum et votre côlon. Sur un écran de contrôle vidéo, le médecin regarde s'il y a des anomalies sur la paroi du côlon.

Pendant l'intervention, des échantillons de tissu (biopsies) des régions anormales peuvent être prélevés pour déterminer s'il y a présence de cancer ou d'autres maladies. La plupart des polypes peuvent être retirés au même moment.

Les personnes dont le résultat de TIF est anormal doivent subir une coloscopie de suivi.

La coloscopie est le test de dépistage recommandé pour les personnes qui sont plus à risque d'avoir un cancer du côlon en raison d'antécédents familiaux ou personnels en matière de santé. Consultez votre fournisseur de soins de santé pour savoir si une coloscopie est le test qui vous convient.



AVANTAGES ET PRÉJUDICES POTENTIELS

Avantages potentiels

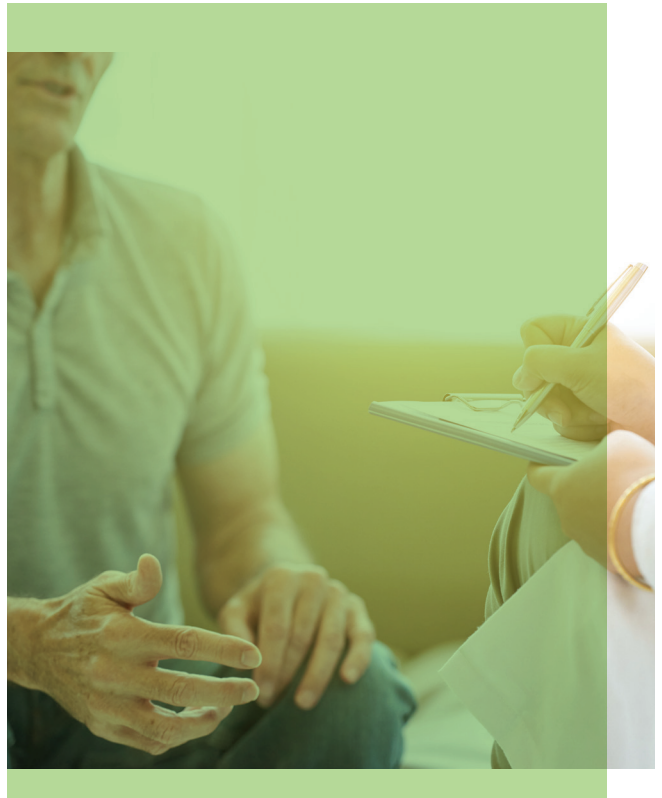
- ▶ Un dépistage de routine permet de détecter des polypes ou un cancer à un stade précoce, au moment où le traitement est le plus efficace.
- ▶ Le TIF est sans danger, simple et sans douleur.
- ▶ Le TIF se fait dans l'intimité de votre domicile.

Préjudices potentiels

- ▶ Il se peut que le test ne décèle pas le sang présent et qu'un cancer passe inaperçu.
- ▶ La coloscopie, le test de suivi recommandé, est une intervention sécuritaire. Toutefois, comme pour toute intervention, des complications pourraient se produire, y compris des saignements et des réactions aux médicaments utilisés lors de l'intervention. Dans de rares cas, une perforation (trou) dans le côlon pourrait nécessiter un séjour à l'hôpital, et dans de très rares cas, la personne pourrait en décéder.

Parlez immédiatement à votre fournisseur de soins de santé si vous constatez les signes et symptômes suivants du cancer du côlon :

- ▶ présence de sang dans les selles;
- ▶ maux abdominaux qui durent plus de quelques semaines;
- ▶ changements dans vos habitudes intestinales qui durent plus de quelques semaines;
- ▶ fatigue extrême ou perte de poids inexplicable.



**Vous pouvez contribuer à réduire
votre risque de cancer du côlon
en adoptant les habitudes de vie
saine suivantes :**



Vivez sans fumée



Bougez plus



Évitez l'alcool



Mangez sain



Maintenez un poids santé

**Vous pouvez également
contribuer à réduire votre risque
d'autres cancers :**



**Passez un examen pour
le cancer du sein et du
col de l'utérus**



**Protégez-vous
du soleil**



**Faites-vous vacciner
contre le virus du
papillome humain
(VPH) et l'hépatite B.**



**Réduisez votre
exposition au radon**

**Pour en savoir plus, visitez le site
pratiquezlaprevention.ca.**

Le cancer du côlon peut
être évité grâce au
DÉPISTAGE RÉGULIER



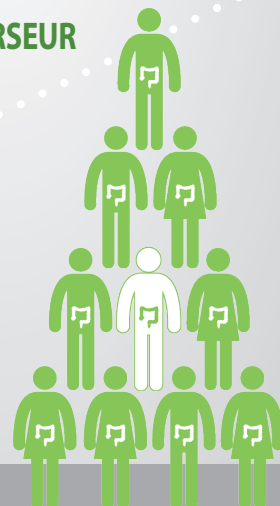
Le cancer du côlon est l'un des
**CANCERS LES PLUS
COURAMMENT
DIAGNOSTIQUÉS**
au Manitoba

**LES MANITOBAINS
ET MANITOBAINES
DE PLUS DE 50 ANS**
ont un risque accru de
cancer du côlon



Souvent, il n'y a
**AUCUN SIGNE NI
SYMPTÔME PRÉCURSEUR**
de cancer du côlon

NEUF FOIS SUR DIX,
le cancer du côlon peut
être guéri s'il est détecté
de bonne heure



Vie privée et renseignements médicaux personnels – Les renseignements médicaux personnels sont fournis à Action cancer Manitoba conformément à l’alinéa 22(2)g) de la Loi sur les renseignements médicaux personnels. Tous les renseignements médicaux personnels sont recueillis, utilisés, divulgués et conservés conformément à la Loi. Pour toute question à propos de vos renseignements médicaux personnels, veuillez communiquer avec nous au numéro 1 855 95-CHECK (1 855 952-4325).



CancerCare Manitoba
ActionCancerManitoba

BreastCheck CervixCheck ColonCheck

cancercare.mb.ca/coloncheck-f
1 855 952-4325

Des services d’interprétation sont offerts
sur demande.